

袖珍英汉 程控交换技术词典

何小平 何时祺 编

电子科技大学出版社

袖珍英汉 程控交换技术词典

何小平 何时棋 编

电子科技大学出版社

• 1994 •

[川] 新登字 016

责任编辑 徐守铭 赵宝如

封面设计 陈先明

版式设计 赵宝如

袖珍英汉
程控交换技术词典
何小平 何时祺 编

*

电子科技大学出版社出版
(中国成都建设北路二段四号) 邮编 610054
电子科技大学出版社激光照排中心照排
郫县唐昌印制厂印刷
四川省新华书店经销

*

开本 787×1092 1/64 印张 10.5 字数 470 千字
版次 1994 年 11 月第一版 印次 1994 年 11 月第一次印刷
印数 1—4000 册
ISBN 7-81016-542-9/Z·23
定价:12.00 元

内 容 简 介

为加速实现我国通信现代化,广大城乡正不断引进、使用和发展程控交换设备。为众多从事程控交换技术的广大读者编写的《袖珍英汉程控交换技术词典》是一本收词较全、译名较为确切、便于携带的专业工具书。

本词典收编了国内外各类机型及有关资料的名词、术语,博众家之长编纂而成。共收编一万七千多词条。主要包括程控电话交换系统的硬件、软件、性能、安装、测试、开通、操作、维护、管理、故障诊断、数字交换、信令传输、话务统计、计费及与综合业务数字网有关的技术。

本词典可供从事通信事业业务管理、程控交换设备的科研、设计、生产、维护和操作人员使用,也可供有关专业师生参考。

前 言

为尽快实现通信现代化,我国许多城市(镇)正在大量使用和不断发展程控交换设备。程控交换技术和数字传输的综合运用,国内和国际长途自动拨号的实现,各种新功能和新业务的开展,极大地方便了用户。随着各种交换设备和技术的引进,新名词及术语大量涌现,给阅读有关英文资料带来困难。为适应工作需要,我们参考国内外有关技术资料、专业书籍和现有的辞典等,选择了与程控交换技术有关的词汇编纂成《袖珍英汉程控交换技术词典》奉献给从事通信业务管理、程控交换设备的科研、设计、生产、维护和操作人员。

本词典主要内容包括:程控电话交换设备的硬件、软件、性能、安装、测试、操作、维护、管理、故障诊断、数字交换、信令传输、话务统计、计费及与综合业务数字网有关的技术用语,共收词条一万七千余条。

本词典的编辑和出版得到电子科技大学出版社的大力支持,在此,谨致谢意。

本词典由何小平工程师及何时祺副教授共用编纂。在编写过程中,力求选词恰当,译词准确。因该词典涉及词语较新,专业性较强,加之编者水平有限,缺点甚至谬误在所难免,恳请读者批评指教。

编者

1994年1月

使用说明

1. 本词典中的词条按单词的英文字母顺序排列。排序时，单词之间使用半字线“-”连接者视为一个单词。

例: seize statement 占有语句

seized subscriber 占线用户

seizing signal 占机信号

seizing-acknowledgement signal 占机证实信号

2. 同一原文词有不同译名时，则用逗号分开。

例: call blocking 呼叫受阻, 呼叫阻塞

3. 圆括号“()”中的字表示该词或词条的另一译名或可替换使用。

例: basic channel unit 基本信道(通路)单元

4. 方括号“[]”中的字表示可以加上或省略。

例: operator hold 话务员保持[呼叫]

5. 尖括号“< >”中的字表示注释。

例: fee digits 收费字<电报>

目 录

前言

使用说明

词典正文 1~662

主要参考资料 663

A

- A board A 交换台
- A condition A 状态(空号状态)
- a. c. signalling system 交流信令系统
- a. c. spark-over voltage of a protector 保安器的交流跳火电压
- A/D converter circuit 模[拟]-数[字]变换电路
- A/D interface 模[拟]-数[字]接口
- a pool of ACE_s 集中的辅助控制单元
- A wire(=address wire) A 线(地址线)
- abandon connection 放弃连接
- abandon pause 呼叫中途挂机
- abandoned call and retry 放弃呼叫并重试
- abandoned call attempts 放弃呼叫尝试,未接通的呼叫尝试
- abbreviated address calling 缩短地址呼叫,简略地址呼叫
- abbreviated call 缩位呼叫,缩位拨号
- abbreviated code 短缩码
- abbreviated dialling(speed calling) 缩位拨号(快速呼叫)
- abbreviated dialling list 缩位拨号表
- abbreviated dialling prefix 缩位拨号前缀
- abbreviated dialling services 缩位拨号业务
- abbreviated directory numbers 缩位电话号码
- abbreviated name of office 局所简名
- abbreviated number 缩位号码,缩位编号

- abbreviated time supervision 缩位时间监视
- abend 异常终止,异常结束
- ability 能力,本领
- abnormal 反(异)常的
- abnormal condition 反常情况
- abnormal dump 异常转储
- abnormal end 异常终止,异常结束
- abnormal increase 异常增加
- abnormal message position 错报处理席
- abnormal network cause 网络异常原因
- abnormal program execution 异常的程序执行
- abnormal recognition 不正常识别
- abnormal release 不正常释放
- abnormal return 异常返回
- abnormal statement 异常语句
- abnormal termination 异常结束,异常终止
- abort 中断,故障
- abort light 故障信号
- abortion of a circuit software process 电路软件处理的异常
终止
- absence of a signal tone 无信号音
- absence service 缺席业务
- absence transfer equipment 缺席转接装置
- absent call interception service 缺席呼叫截接业务
- absent extension advice 分机用户缺席通知
- absent subscriber service 用户不在业务
- absent user service 用户缺席服务

- absentee transfer service 用户缺席转移服务
absent-subscriber condition 空号状态, 用户缺席状态
absolute address 绝对地址
absolute addressing 绝对寻址
absolute busy hour call 绝对忙时呼叫
absolute failure 瘫痪性故障
absolute humidity 绝对湿度
absolute language 机器语言
absolute level 绝对电平
absolute priority 绝对优先权
absolute program loader 绝对程序的装入程序
absolute temperature 绝对温度
abstract code 抽象[代]码
abstract data type 抽象数据类型
abstract symbol 抽象符号
abstract syntax 抽象语言
abstract syntax notation (ASN) 抽象语法表示法
abstraction 抽象, 提取
AC dialling 交流拨号
AC dump 交流断电
AC signalling 交流信号方式, 交流振铃
AC signalling system 交流信号系统
AC supply 交流电源
AC switch 交流开关
acceleration of digital switching trend 数字交换趋势的加速
accentuated contrast 加重反差, 增强反差
accentuation 加重

- accept 接受, 承认
- acceptable distortion 容许畸变
- acceptable environment 容许环境, 验收环境
- acceptable failure rate 容许故障率
- acceptable reliability level 合格可靠性电平
- acceptable signal-to-interference ratio 容许的信噪比
- acceptance check 验收
- acceptance checkout equipment 验收设备
- acceptance flag 认可标记
- acceptance input 认可输入
- acceptance inspection 验收
- acceptance output 认可输出
- acceptance response 认可响应
- acceptance testing 验收测试
- acceptance testing program 验收测试程序
- acceptance trial 验收试验
- accepted tolerance 可接收容限
- accepted value 容许值
- accepting station 接收站
- acceptor handshake 接收器信号交换
- access 接入, 存取
- access arrangement 接口装置
- access attempt 接入试呼
- access barred 阻止接入
- access barred signal 阻止接入信号
- access box 访问箱
- access capability 接续容量, 存取容量

- access channel 选址信道,存取通道
- access circuit 接入电路
- access code 出入口代码,存取码
- access conflict 存取冲突
- access contention 接入争用
- access contention resolution 接入争用裁决
- access control 接入控制,存取控制
- access cycle 存取周期
- access denial 拒接
- access device 接入装置
- access digit 外线直拨代号
- access failure 未接通,呼叫失败
- access level 接入层次,存取级别
- access line 接入线,存取线
- access method 存取方法,送取方法
- access path 访问路径
- access permission 接入许可,存取许可
- access phase 连接阶段,存取阶段
- access point 接入点,存取点
- access prefix 接入首字,通路冠字
- access protocol 接续协议,接续规程
- access security 通路安全
- access station 入口站
- access success 接通,呼叫成功
- access success ratio 接通率
- access switch 入口交换器,接续开关
- access to general short code repertory (directed/undirected)

访问一般短指令表(直接的/间接的)

access to network 进网

access to supplementary services 接入附加业务

accessibility 接通度,利用度

accessibility access 可接通性

accessibility signal 示闲信号

accessory 辅助设备,附件

accessory charge 附加费

accident 故障,偶发事故

accident bell 事故铃

accident button 事故按键

accident indication 事故指示

accident instruction 事故指示

accident prevention 事故预防

accidental event 偶发事件

accidental short-circuit 偶然性短路

accommodation 调节,适应

accommodation position 调节位置

accordance 协调,一致

accordant connection 匹配连接

account 帐目,报告表

account bill 帐务清单

account card 记帐卡

account codes default 帐目代码默契值,帐目代码缺省值

account codes forms 帐目代码格式

account current 流水帐单

account number 帐号

-
- account settling facility 帐目结算设备
accounting authority 结帐机构, 结帐当局
accounting authority identification code 结帐机构识别码
accounting center 计费中心
accounting code 计费代码
accounting device 计算装置
accounting information system 会计信息系统
accounting package 计费程序包
accounting rate 结帐费率
accounting rate share 结帐费率摊份额
accounting revenue division procedure 结帐收入分配法
accounting routine 记费程序
account-settling facility 结帐设备
accumulation 累积, 存储
accumulator 存储器, 蓄电池
accumulator switch regulator 蓄电池转换调节装置
accuracy 准确度
acknowledge 承认, 确认
acknowledge bus 证实总线
acknowledge character (ACK) 确认字符
acknowledge control 确认控制
acknowledge enable 确认允许
acknowledge hold 确认保持
acknowledge information 肯定信息, 确认信息
acknowledge input 确认输入
acknowledge interrupt 肯定中断, 确认收信中断
acknowledge output 确认输出

- acknowledge signal 肯定信号, 确认信号
- acknowledge signalling 确认信令
- acknowledgement 证实, 认可, 确认, 收妥, 应答
- acknowledgement code 证实码, 确认码
- acknowledgement control signal 确认控制信号
- acknowledgement lamp 确认指示灯
- acknowledgement indicator 证实标识, 确认标识
- acknowledgement message 证实消息, 确认消息
- acknowledgement packet 证实包, 确认包(分组)
- acknowledgement signal 证实信号, 确认信号
- acknowledgement signal unit 证实信号单元
- acknowledgement time-out 确认超时
- acknowledgement window 证实窗口, 确认窗口
- acquisition 捕获, 取得
- acquisition phase 捕获阶段
- acquisition tracking subsystem 捕获跟踪分系统
- action 作用, 动作
- action channel 占线信道
- action control module 动作控制模块
- action line 作用线
- action statement 动作语句
- action time 作用时间, 动作时间
- activate 使活动起动, 激活
- activate link 使链路工作, 活化链路
- activated data 启动数据, 激活后的数据
- activated feature 启动性能, 激活后的性能
- activating signal 启动信号

-
- activation 起动, 激活
- active 有效的, 有源的, 主动的
- active balance return loss 有源平衡回波损耗
- active bus 有源总线
- active call path 有效呼叫路径
- active channel 占线信道, 工作通路
- active channel state 现用信道状态
- active control unit 有效控制单元, 工作控制单元
- active corrective maintenance time 实际修复性维护时间, 有效修复维护时间
- active line 有效线路, 可用线路, 作用线
- active maintenance time 有效维护时间
- active position 有效位置
- active position addressing 有效位寻址
- active power 有效功率
- active preventive maintenance time 有效预防性维护时间
- active program 活动程序
- active redundancy 有效冗余
- active repair time 有效检修时间
- active signalling link 主信令链路
- active singing point 有源振鸣点, 主振鸣点
- active/standby status 工作/备用状态, 现用/准备状态
- active station 操作站, 正在使用的工作站
- active task 活动任务
- active task list 活动任务表
- active telephone channel 通话信道
- active terminal list 有源(有效)终端列表, 常用终端表

- active time 有效时间, 工作时间
active transducer 有源换能器, 主动变换器
active user 现行用户
active user list 现有用户表
active voltage 有效电压
activity 活动, 工作, 业务, 作用
activity bit 活动位
actual 实际的, 现行的
actual capacity 实际容量
actual coding 实际编码
actual connection 实际连结
actual final route 实际最终路由
actual information 实际信息
actual instruction 实际指令
actual key 实际关键字
actual operating condition 实际操作环境
actual parameter 实际参数, 有效参数
actual parameter list 有效参数表
actual rate sequence number 实际速率顺序号
actual relative level 实际相对电平
actual switching point 实际交换点, 实际转接点
actual tariff 实际资费
actual time 实际时间, 有效时间
actual work time 实际占用时间
actuate message 起动信息
actuation 动作, 作用
adaptability 适用性, 适应性